

# Exo

## Chapter 2

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1  
וְלֵוִי אִישׁ מִבֵּית לֵוִי וַיִּקַּח אֶת-בֵּת לֵוִי:  
ल०वी-की ब०टी को और-लिया ल०वी-के घर-से पुरुश और-गया  
H3878 H1323 H0853 H3947 H3878 H0376 H3212

लेवी के परिवार का एक व्यक्ति वहाँ था। उसने लेवी के परिवार की ही एक स्त्री से विवाह किया।

2  
וַתְּהַר וַתְּהַר אֶת-בְּנֵי וַתֵּרָא אֶת-כִּי-טוֹב הָוָא וַתַּצְפְּנָהּ  
और-जनी और-गरभवती-हुई स्त्री और-देखा ब०टा और-जनी स्त्री और-गरभवती-हुई  
H3205 H0802 H2029 H0853 H7200 H3205 H0802 H2029  
שְׁלֹשָׁה יָרְחִים:  
तीन महीने  
H7969 H3391

वह स्त्री गर्भवती हुई और उसने एक पुत्र को जन्म दिया। माँ ने देखा कि बच्चा अत्याधिक सुन्दर है और उसने उसे तीन महीने तक छिपाए रखा।

3  
וְלֹא-וַתְּהַר וַתֵּרָא אֶת-בְּנֵי וַתֵּרָא אֶת-כִּי-טוֹב הָוָא וַתַּצְפְּנָהּ  
और-नही और-नही टो०की और-लिया और-लिया टो०की उस-के-लिये और-ली छिपाने-को और स०की और-नही  
H3808 H3201 H5750 H6845 H3947 H0853 H7200 H3205 H0802 H2029  
וַתִּשָּׂם בָּהּ אֶת-הַיָּלֶד וַתִּשָּׂם בְּסוּף נָחַל-עַל-שַׁפְּתַיִם הַיָּאָר:  
और-रखा उस-में ब०चा को और-रखा बचवा ब०चा नाल-में और-रखा पर नदी-का किनड़ा  
H3206 H0853 H5488 H8193 H2975

किन्तु तीन महीने बाद माँ डरी कि बच्चा ढूँढ लिया जाएगा। तब वह मार डाला जाएगा, क्योंकि वह लड़का है। इसलिए उसने एक टोकरी बनाई और उस पर तारकोल का लेप इस प्रकार किया कि वह तैर सके। उसने बच्चे को टोकरी में रख दिया। तब उसने टोकरी को नदी के किनारे लम्बी घास में रख दिया।

4  
וַתִּתְּצַב וַתֵּרָא אֶת-תּוֹכָהּ מֵרְחוֹק וַתֵּרָא אֶת-בְּנֵי וַתֵּרָא אֶת-כִּי-טוֹב הָוָא וַתַּצְפְּנָהּ  
और-खड़ी-रही और-रखी दूर-से बहन-उसकी और-रखी ब०चा को और-रखा बचवा ब०चा नाल-में और-रखा पर नदी-का किनड़ा  
H3320 H0269 H7350 H3045 H4100 H8193 H2975

बच्चे की बहन वहाँ रूकी और उसकी रखवाली करती रही। वह देखना चाहती थी कि बच्चे के साथ क्या घटित होगा।

5  
וַתֵּרָד וַתֵּרָד אֶת-בֵּת-פְּרִיעָה לְרַחֵם עַל-הַיָּאָר וַתֵּרָד אֶת-בֵּת-פְּרִיעָה לְרַחֵם עַל-הַיָּאָר  
और-उतरी और-उतरी ब०टी और-उतरी फ़िर०औन-की ब०टी और-उतरी नदी पर  
H3381 H1323 H6547 H7364 H2975 H1980 H5291 H3947 H0519 H0853 H7971 H5488 H8432 H8392 H0853 H7200 H2975 H3027  
וַתֵּרָד אֶת-בֵּת-פְּרִיעָה לְרַחֵם עַל-הַיָּאָר וַתֵּרָד אֶת-בֵּת-פְּרִיעָה לְרַחֵם עַל-הַיָּאָר  
और-उतरी और-उतरी ब०टी और-उतरी फ़िर०औन-की ब०टी और-उतरी नदी पर  
H3381 H1323 H6547 H7364 H2975 H1980 H5291 H3947 H0519 H0853 H7971 H5488 H8432 H8392 H0853 H7200 H2975 H3027

उसी समय फ़िरौन की पुत्री नहाने के लिए नदी को गई। उसकी सखियाँ नदी के किनारे टहल रही थी। उसने ऊँची घास में टोकरी देखी। उसने अपनी दासियों में से एक को जाकर उसे लाने को कहा।

6  
וַתִּתְּצַב וַתֵּרָא אֶת-תּוֹכָהּ מֵרְחוֹק וַתֵּרָא אֶת-בְּנֵי וַתֵּרָא אֶת-כִּי-טוֹב הָוָא וַתַּצְפְּנָהּ  
और-खोला और-खोला ब०चा को और-देखा बचवा ब०चा नाल-में और-रखा पर नदी-का किनड़ा  
H3206 H0853 H5488 H8193 H2975 H1980 H5291 H3947 H0519 H0853 H7971 H5488 H8432 H8392 H0853 H7200 H2975 H3027  
מִלְּבָבִי מֵעֵבְרָיִם יָהּ:  
में-से बच०-के इब्रिय०-के यह  
H3206 H5680 H2088

राजा की पुत्री ने टोकरी को खोला और लड़के को देखा। बच्चा रो रहा था और उसे उस पर दया आ गई। उसने कहा, यह हिब्रू बच्चों में से एक है।

7	וַתֹּאמֶר	אֶל-	בֵּת-	פְּרָעָה	הָאֵלֶּיךָ	וַקְרָאתִי	לָךְ	אִשָּׁה	מִיָּדְךָ
	और-कहा	से	बेटी	फ़िर[औन-की	क्या-जा[	और-बुला[	तेरे-लिये	स्त्री	दूध-पिलाने-वाली
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3243</a>

מִן הַעֲבָרִית וַתִּינֶק לָךְ אֶת-בְּחָרְךָ:  
 इब्री-स्त्रिय[ से और-दूध-पिलाये बचचा को तेरे-लिये

[H5680](#) [H3243](#) [H0853](#) [H3206](#)

बच्चे की बहन अभी तक छिपी थी। तब वह खड़ी हुई और फ़िरौन की पुत्री से बोली, “क्या आप चाहती है कि मैं बच्चे की देखभाल करने में आपकी सहायता के लिए एक हिब्रू स्त्री जाकर ढूँढ लाऊँ?”

8	וַתֹּאמֶר-	לָךְ	בֵּת-	פְּרָעָה	לְכִי	וַתִּגְדְּלֵנִי	וַתִּקְרָא	אֶת-	אִם	הַיָּלֵד:
	और-कहा	उस-से	बेटी	फ़िर[औन-की-ने	जा	और-गयी	कन[वारी	और-बुलाया	को	बचचा[की
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H5959</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H3206</a>

फ़िरौन की पुत्री ने कहा, “धन्यवाद हो।” इसलिए लड़की गई और बच्चे की अपनी माँ की ढूँढ लाई।

9	וַתֹּאמֶר	לָךְ	בֵּת-	פְּרָעָה	הַיְלִיכִי	אֶת-	הַיָּלֵד	וַהֲנִיקָהּ	לִי	וְאָנִי
	और-कहा	उस-से	बेटी	फ़िर[औन-की-ने	ले-जा	को	बचचा	यह	और-दूध-पिला	और-मई[
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3243</a>	<a href="#">H0589</a>	

אֶתְּךָ וְאֶתְּךָ שְׂכָרָה וַתִּקְחָהּ הָאִשָּׁה הַיָּלֵד:  
 मज़दोओरी-तेरी को दू[गी और-दूध-पिलाया-उसे बचचा स्त्री-ने और-लिया

[H5414](#) [H0853](#) [H7939](#) [H3947](#) [H3206](#) [H5134](#)

फ़िरौन की पुत्री ने कहा, “इस बच्चे को ले जाओ और मेरे लिए इसे पालो। इस बच्चे को अपना दूध पिलाओ मैं तुम्हें वेतन दूँगी।” सो उस स्त्री ने अपने बच्चे को ले लिया और उसका पालन पोषण किया।

10	וַיִּגְדַּל	וַתִּבְּאֶהוּ	לְבַת-	פְּרָעָה	וַיְהִי-	לָךְ	לְבִן	וַתִּקְרָא	שְׁמוֹ
	और-बड़ा	और-लायी-उसे	बेटी-के-पास	फ़िर[औन-की	और-हो-गया	उस-का	बेटा	और-रखा	नाम-उस्का
	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8034</a>	

מִשִּׁיתָהּ: מִן הַמַּיִם מִן-כִּי וַתֹּאמֶר כִּי מִשִּׁיתָהּ:  
 निकाला-मई[ने-उसे पानी से क्या[कि और-कहा मूसा

[H4871](#) [H4325](#) [H0559](#) [H4872](#)

बच्चा बड़ा हुआ और कुछ समय बाद वह स्त्री उस बच्चे को फ़िरौन की पुत्री के पास लाई। फ़िरौन की पुत्री ने अपने पुत्र के रूप में उस बच्चे को अपना लिया। फ़िरौन की पुत्री ने उसका नाम मूसा रखा। क्योंकि उसने उसे पानी से निकाला था।

11	וַיְהִי	בַיּוֹמִים	הָהֵם	וַיִּגְדַּל	מֹשֶׁה	וַיִּצָּא	אֶל-	אֶתְּךָ	וַיִּרְא	בְּסֹבְלֹתָם
	और-हुआ	दिन[में	उन	और-बड़ा	मूसा	और-निकाला	पास	भाइय[अपने-के	और-देखा	बोझा-उनका
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H5450</a>

וַיִּרְא אִישׁ מִצְרָיִם מַכָּה מִצְרָיִם וַיִּרְא אִישׁ מִצְרָיִם:  
 मार-रहा-था मिषरी मार-रहा-था मिषरी और-देखा

[H7200](#) [H0376](#) [H5221](#) [H0376](#) [H4713](#) [H0376](#) [H0251](#) [H5680](#) [H0376](#)

मूसा बड़ा हुआ और युवक हो गया। उसने देखा कि उसके हिब्रू लोग अत्यन्त कठिन काम करने के लिए विवश किए जा रहे हैं। एक दिन मूसा ने एक मिस्री व्यक्ति द्वारा एक हिब्रू व्यक्ति को पीटते देखा।

12	וַיִּפֹּן	כָּה	וְכָה	וַיִּרְא	כִּי	אֵין	אִישׁ	וַיִּרְא	וַיִּטְמְנָהוּ
	और-देखा	इधर	और-उधर	और-देखा	कि	नहीं[था	कोई	और-देखा	और-छिपाया-उसे
	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4713</a>

בְּחֹלֶת:  
 रेत-में

[H2344](#)

इसलिए मूसा ने चारों ओर नजर घुमाई और देखा कि कोई देख नहीं रहा है। सो मूसा ने मिस्री को मार डाला और उसे रेत में छिपा दिया।

לָמָּה	לָרָשָׁע	וַיֹּאמֶר	נִצָּיִם	עֲבָרִים	אֲנָשִׁים	שְׁנֵי	וַהֲגִה	הַשְּׁנִי	בַּיּוֹם	וַיֵּצֵא	13
क्य	दुशत-से	और-कहा	लड़-रहे-थे	इब्री	पुरुश	दो	और-देखो	दूसे	दिन-में	और-निकाला	
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H5680</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3318</a>	

תָּכַח  
:רַעֲוֵה  
साथी-अपने-को मारता-है  
[H7453](#) [H5221](#)

अगले दिन मूसा ने दो हिब्रू व्यक्तियों को परस्पर लड़ते देखा। मूसा ने देखा कि एक व्यक्ति गलती पर था। मूसा ने उस आदमी से कहा, “तुम अपने पड़ोसी को क्यों मार रहे हो?”

אָמַר	אָתָּה	הֲלֹהֶרְגִנִּי	עָלֵינוּ	וְשֹׁטֵט	שָׂר	לְאִישׁ	שָׂמֹן	מִי	וַיֹּאמֶר	14
कहता-है	तू	क्या-मारने-को-मुझे	हम-पर	और-न्यायी	सरदार	पुरुश	बनाया-तुझे	किस-ने	और-कहा	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2026</a>		<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0559</a>	

הַדָּבָר :  
בָּאִשׁוּר  
הָרִגְתָּ  
אֶת-  
הַמִּצְרִי  
וַיִּירָא  
מִשָּׁה  
וַיֹּאמֶר  
אֲכֹן  
נֹדַע  
הַדָּבָר :  
बात  
प्रसीध-हो-गयी  
सचमूच  
और-कहा  
मूसा  
और-डरा  
मिषरी  
को  
मारा-तूने  
जैसा

उस व्यक्ति ने उत्तर दिया, “क्या किसी ने कहा है कि तुम हमारे शासक और न्यायाधीश बनो? नहीं। मुझे बताओ कि क्या तुम मुझे भी उसी प्रकार मार डालोगे जिस प्रकार तुमने कल मिस्री को मार डाला?” तब मूसा डरा। मूसा ने मन ही मन सोचा, “अब हर एक व्यक्ति जानता है कि मैंने क्या किया है?”

וַיִּשְׁמַע	פְּרַעֲהוּ	אֶת-	הַדָּבָר	הַזֶּה	וַיִּבְקַשׁ	לְהַרְגוֹ	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּבְרַח	מֹשֶׁה	15
और-सुना	फ़िर-ऑन-ने	को	बात	यह	और-धूँढा	मारने-के-लिये	को	मूसा	और-भाग	मूसा	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H1272</a>	<a href="#">H4872</a>	

מִפְּנֵי  
פְּרַעֲהוּ  
וַיִּשָּׁב  
בְּאֶרֶץ-  
מִדְיָן  
עַל-  
הַבְּאֵר :  
सामने-से  
फ़िर-ऑन-के  
और-बसा  
देश-में  
मिद्यान  
और-बैठा  
कुआ-के पास

फ़िरौन ने सुना कि मूसा ने मिस्री की हत्या की है। मूसा ने जो कुछ किया फ़िरौन ने उसके बारे में सुना, इसलिए उसने मूसा को मार डालने का निश्चय किया। किन्तु मूसा फ़िरौन की पकड़ से निकल भागा। मूसा मिद्यान देश में गया। उस प्रदेश में मूसा एक कुएँ के समीप रूका।

וּלְכַתָּן	מִדְיָן	שָׁבַע	בָּנוֹת	וַתְּבֹאנָה	וַתְּבֹאנָה	וַתְּמַלְאנָהּ	אֶת-	הַהַרְטִים	16
और-पुजारी-के	मिद्यान-के	सात	बेटियाँ	और-आयीं	और-नीकाला	और-भरा	को	नाद	
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H4080</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1802</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H0853</a>		

לְהַשְׁקוֹת  
צֵאן  
:אֲבִיהֶן  
पिता-अपने-की  
भेड़  
पिलाने-के-लिये  
[H0001](#) [H6629](#) [H8248](#)

द्यान में एक याजक था जिसकी सात पुत्रियाँ थीं। एक दिन उसकी पुत्रियाँ अपने पिता की भेड़ों के लिए पानी लेने उसी कुएँ पर गईं। वे कठौती को पानी से भरने का प्रयत्न कर रही थीं।

וַיִּבְאוּ	הָרָעִים	וַיִּנְרְשׂוּם	וַיִּקָּם	מֹשֶׁה	וַיּוֹשְׁעוּ	וַיִּשְׁקוּ	אֶת-	צֹאנָם	17
और-आये	चरवाहे	और-भगा-दिया-उनहे	और-उठा	मूसा	और-बचाया-उनहे	और-पिलाया	को	भेड़-उनकी	
<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1644</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6629</a>	

किन्तु कुछ चरवाहों ने उन लड़कियों को भगा दिया और पानी नहीं लेने दिया। इसलिए मूसा ने लड़कियों की सहायता की और उनके जानवरों को पानी दिया।

וַתְּבֹאנָה	אֶל-	רַעוּאֵל	אֲבִיהֶן	וַיֹּאמֶר	מְרוּעַ	מְהֵרָה	בָּא	הַיּוֹם :	18
और-आयीं	पास	रेऊल-के	पिता-अपने	और-कहा	क्य	जल्दी	आना	आज	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7467</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4069</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	

तब वे अपने पिता रूएल के पास लौट गईं। उनके पिता ने उनसे पूछा, “आज तुम लोग क्यों जल्दी घर चली आईं?”

לָנוּ	דָּלָה	דָּלָה	וְגַם-	הָרַעִים	מִיָּד	הַצִּילָנוּ	מִצָּרֵי	אִישׁ	וַתֹּאמְרוּ	19
हमारे-लिये	खी-चा	खी-चा	और-भी	चरवाह-के	हाथ-से	बचाया-हमको	मिषरी-एक	पुरुश	और-कहा	
	<a href="#">H1802</a>	<a href="#">H1802</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H4713</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0559</a>	

וַיִּשָּׂק וַיִּלָּאָהּ  
 और-पिलाया  
 אֶת-  
 को  
 הַצָּאן:  
 भेड़  
[H6629](#) [H0853](#) [H8248](#)

लड़कियों ने उत्तर दिया, “चरवाहों ने हम लोगों को भगाना चाहा। किन्तु एक मिसी व्यक्ति ने हम लोगों की सहायता की। उसने हम लोगों के लिए पानी निकाला और हम लोगों के जानवरों को दिया।”

לָו	קָרָאן	הָאִישׁ	אֶת-	עֲזַבְתָּן	הָ	לָמָּה	וְאֵיוֹ	בְּנִתָּיו	אֶל-	וַיֹּאמְרוּ	20
उसे	बुलाओ	पुरुश	को	छोड़-दिया	यह	क्य-	और-कहा	बेटियों-अपनी	से	और-कहा	
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0346</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

וַיֹּאכְל  
 और-खाये  
 לָחֶם:  
 रोटी  
[H3899](#) [H0398](#)

इसलिए रुएल ने अपनी पुत्रियों से कहा, “यह व्यक्ति कहाँ है? तुम लोगों ने उसे छोड़ा क्यों? उसे यहाँ बुलाओ और हम लोगों के साथ उसे भोजन करने दो।”

לְמוֹשֶׁה:	בָּתּוֹ	צִפּוֹרָה	אֶת-	וַיִּתֵּן	הָאִישׁ	אֶת-	לְשָׁבֶת	מוֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	21
मूसा-को	बेटी-अपनी	इप्पोरा	को	और-दिया	पुरुश-के	साथ	रहने-को	मूसा	और-राज़ी-हुआ	
	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6855</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4872</a> <a href="#">H2974</a>	

मूसा उस आदमी के साथ ठहरने से प्रसन्न हुआ। और उस आदमी ने अपनी पुत्री सिप्पोरा को मूसा की पत्नी के रूप में उसे दे दिया।

נְכַרְתָּהּ:	בְּאַרְצָא	הָיִיתִי	בְּ	אֶמְרָ	כִּי	גִרְשָׁם	שְׁמוֹ	אֶת-	וַיִּקְרָא	בֵּן	וַתִּלְדַּ	22
पराय-	देश-में	था-मई	प्रदेसी	कहा	क्य-कि	ग-रश-म	नाम-उस्का	को	और-रखा	बेटा	और-जनी	
<a href="#">H5237</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1647</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H3205</a>	

פ  
 פ

सिप्पोरा ने एक पुत्र को जन्म दिया। मूसा ने अपने पुत्र का नाम गेशोम रखा। मूसा ने अपने पुत्र को यह नाम इसलिए दिया कि वह उस देश में अजनबी था जो उसका अपना नहीं था।

מֶן-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וַיֹּאנְחוּ	מִצָּרִים	מֶלֶךְ	וַיָּמָת	הָהֶם	הַרְבִּים	בַּיָּמִים	וַיְהִי	23
से	इसाएल-के	पुत्र	और-आह-भरी	मिषर-का	राजा	और-मरा	उन	बहुत	दिन-में	और-हुआ	
	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0584</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	

הָעֲבָדָה:  
 काम  
 מֶן-  
 से  
 הָאֱלֹהִים  
 परमेश्वर-के  
 אֶל-  
 पास  
 שְׁעָתָם  
 पुकार-उनकी  
 וַתַּעַל  
 और-पह-ची  
 וַיִּזְעַקוּ  
 और-चीखे  
 הָעֲבָדָה  
 काम  
[H5656](#) [H0430](#) [H0413](#) [H7775](#) [H5927](#) [H2199](#) [H5656](#)

लम्बा समय बीता और मिस्र का राजा मर गया। इसाएली लोगों को जब भी कठिन परिश्रम करने के लिए विवश किया जाता था। वे सहायता के लिए पुकारते थे। और परमेश्वर ने उनकी पुकार सुनी।

אֲבְרָהָם	אֶת-	בְּרִיתוֹ	אֶת-	אֱלֹהִים	וַיִּזְכֹּר	נֹאכְתָם	אֶת-	אֱלֹהִים	וַיִּשְׁמַע	24
अब्राहाम-के	साथ	वाचित-अपनी	को	परमेश्वर-ने	और-याद-किया	करहने-उनकी	को	परमेश्वर-ने	और-सुना	
<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H5009</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8085</a>	

אֶת-  
 साथ  
 יִצְחָק  
 यितशाक-के  
 וְאֶת-  
 और-साथ  
 יַעֲקֹב:  
 याकूब-के  
[H3290](#) [H0854](#) [H3327](#) [H0854](#)

परमेश्वर ने उनकी प्रार्थनाएँ सुनीं और उस वाचा को याद किया जो उसने इब्राहीम, इसहाक और याकूब के साथ की थी।

ס	אֱלֹהִים:	וַיֵּדַע	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	אֱלֹהִים	וַיִּרְא	25
स	परमेश्वर-ने	और-जाना	इसाएल-के	पुत्र-	को	परमेश्वर-ने	और-देखा	
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7200</a>	

| परमेश्वर ने इस्राएली लोगों के कष्टों को देखा और उसने सोचा कि वे शीघ्र ही उनकी सहायता करेगा।